

[Translation]

政府總部  
運輸及房屋局

運輸科  
香港添馬添美道 2 號  
政府總部東翼



**Transport and  
Housing Bureau  
Government Secretariat**

Transport Branch  
East Wing, Central Government Offices,  
2 Tim Mei Avenue,  
Tamar, Hong Kong

本局檔號 OUR REF.: THB(T)CR 8/8/952/12  
來函檔號 YOUR REF.: CB1/F/2/1(16)B

電話 Tel. No.: 3543 0420  
傳真 Fax No.: 2522 2697

Clerk to Public Works Subcommittee  
Legislative Council Secretariat  
Legislative Council Complex  
1 Legislative Council Road  
Central, Hong Kong  
(Attn: Ms Doris LO)

5 June 2020

Dear Ms LO,

**Legislative Council Public Works Subcommittee**

**Supplementary Information on 278LP – Provision of Police facilities to support  
the Three-Runway System at Hong Kong International Airport  
(LC Paper No.: PWSC(2020-21)1)**

Regarding your letter dated 11 May 2020 enclosing the written questions (LC Paper No. PWSC137/19-20(01)) on LC Paper No. PWSC(2020-21)1 raised by Hon Jeremy TAM Man-ho of the Legislative Council (“LegCo”), having consulted the government departments concerned, we would like to provide a consolidated reply as follows.

**The necessity of the proposed indoor firing range and tactics training centre**

2. Hon TAM pointed out in his question that the land resources on the Airport Island were scarce and questioned that the proposed project 278LP might involve construction of facilities other than those necessary for airport security. The ensuing paragraphs describe in detail how the proposed indoor firing range and tactics training centre can provide officers of the Airport Security Unit (“ASU”) with appropriate special training and how the proposed locations can maintain the operational readiness of the ASU officers even during training, with a view to providing sufficient protection

for Hong Kong International Airport (“HKIA”), which is an essential infrastructure serving as the gateway to Hong Kong.

3. Regarding firearm training, all front-line police officers have to attend at least two firing training sessions and an annual assessment every year. The Weapons Training Division (“WTD”) of the Hong Kong Police Force (“HKPF”), with 13 firing ranges and 34 mini-ranges, provides police officers of all units with various firearm training. On average, there are about 171 000 persons using the above firing range facilities every year. However, like officers of other specialised units, ASU officers have to undergo more frequent firearm training than general front-line police officers and not all firing ranges can provide ASU with the necessary special firearm training (including high velocity ammunition training, dynamic training and moving target training). ASU officers can only use the three firing ranges for specific firearm training purpose as mentioned in LC Paper No. PWSC(2020-21)1 (i.e. the firing ranges located at Lo Wu, Smugglers’ Ridge and the Police Headquarters in Wan Chai) to meet the training needs.

4. The utilisation rates of the above three firing ranges have reached their limits and these firing ranges are far away from the Airport Island. The time spent on commuting to and from the firing ranges undermines the operational readiness of ASU officers in providing emergency response. Thus, HKPF needs to provide the necessary firing range facilities at the proposed Operational Base (“OB”) to meet the special training needs of ASU and, at the same time, to ensure their operational readiness with a view to safeguarding HKIA.

5. As for tactical training sites, WTD of HKPF, with two Tactical Training Centres (“TTC”) at Fanling and Aberdeen respectively, provides basic tactical training to recruited Police Constables, Probationary Inspectors and front-line officers (e.g. Emergency Unit and Police Tactical Unit). There are no purpose-built facilities at the relevant sites that can simulate the airport environment for tactical training of ASU. The construction floor areas (“CFA”) of the above-mentioned TTCs are about 4 757 square metres and 8 200 square metres respectively. On average, there are about 8 000 police officers undergoing training at the above-mentioned TTCs every year. As the utilisation rates of these two TTCs have reached their limits and the TTCs are far away from the Airport Island, they are not suitable to be used for the special training purpose of ASU.

6. As mentioned in LC Paper No. PWSC(2020-21)1, at present, the ASU can only conduct tactical training at provisional settings (e.g. in the carparks, assault course training ground and the barrack block of the Airport Police Station (“APS”)) and the situation is unsatisfactory. Hence, there is a need to provide ASU with suitable tactical training facilities at the proposed OB.

7. In order to enhance the response proficiency and readiness of ASU in dealing with any emergency incidents and potential terrorist attacks at HKIA, it is necessary to provide specialised and focused training facilities at the proposed OB. This is not only crucial to tactical deployment, but can also maximise the operational effectiveness of enforcement officers and minimise potential casualties. The locations and standards of the relevant training facilities are closely related to the enhancement of ASU's ability to exercise their duties as well as the assurance of airport security. In the proposed OB, the CFAs for the indoor firing range and the tactics training centre will be about 1 740 square metres and 1 200 square metres respectively, accounting for about 8.8% and 6.1% of the total CFA of the OB. Land resources on the Airport Island are valuable and HKIA is one of the most important infrastructures in Hong Kong. HKPF will certainly make good use of the resources so as to render a comprehensive, professional and effective coverage to HKIA.

### **Information on police stations in various districts**

8. The scales and establishments of police facilities in various districts may vary according to the types of services provided and operational needs. Since most of the police stations were built during 1960s to 1980s or even earlier, more time is needed for searching and verifying the records. According to the existing information, among the 42 police stations in Hong Kong, 18 of them (including the existing APS) have a CFA of more than 10 000 square metres. Most of these police stations are district police headquarters while the remaining 24 police stations with a CFA of less than 10 000 square metres are usually divisional police stations.

9. At present, there are about 500 officers stationed at the APS, including police officers and civilian staff<sup>1</sup>. Upon the commissioning of the Three-Runway System ("3RS"), it is expected that the demand for policing service will increase. The proposed OB is designed with a capacity to house about 250 persons, including police officers and civilian staff, in order to meet the additional operational needs for the Airport District ("APTDIST") upon the commissioning of the 3RS. HKPF will continue to assess the global terrorism situation, the actual policing needs, operational challenges and the overall establishment of HKPF and review the need for additional manpower, including the manpower distribution at the APS and the OB, in a timely manner. If necessary, HKPF will seek additional manpower resources in accordance with the established mechanism.

---

<sup>1</sup> For the establishment of APTDIST as at 31 December 2018, please refer to **Annex**.

10. As regards the information on the establishment of HKPF, Members may refer to the Hong Kong Police Review uploaded onto the HKPF website<sup>2</sup>. As at 31 December 2018, the latest establishment information by rank and district is set out in **Annex** for Members' reference.

### **Information on police facilities in Kong Nga Po**

11. To optimise the land uses and unleash the land development potential of the Kwu Tung North and Fanling North New Development Areas ("NDAs"), the Government plans to re-provision the police facilities<sup>3</sup> scattered in different places in these two NDAs to Kong Nga Po in order to release the land for other purposes. LegCo Finance Committee endorsed the proposal on "Site formation and infrastructure works for Police facilities in Kong Nga Po" on 3 May 2019 to conduct the advance works for the relevant facilities. Since the development of police facilities in Kong Nga Po is still at the preliminary planning stage, we are not able to provide details of the relevant facilities for Members' reference at the moment. Upon completion of the design of the project for police facilities in Kong Nga Po, a funding application will be submitted to LegCo according to the established procedures.

Yours sincerely,

( Miss P Y TAI )  
for Secretary for Transport and Housing

c.c. (with encl.)

Security Bureau	(Attn.: Ms LEUNG Wing-sum, Anna)
Architectural Services Department	(Attn.: Mr FUNG Chi-fung)
Hong Kong Police Force	(Attn.: Ms LEE Nga-lai, Alice)

---

<sup>2</sup> Website for the Hong Kong Police Review: [http://www.police.gov.hk/ppp\\_en/01\\_about\\_us/police\\_review.html](http://www.police.gov.hk/ppp_en/01_about_us/police_review.html)

<sup>3</sup> The relevant police facilities include the weapons training facility and Police Driving and Traffic Training Centre at Fan Garden in Fanling and the Ma Tso Lung Firing Range and Lo Wu Firing Range together with a helipad in Kwu Tung North.

## 6. 香港警務處員額分布表 (截至二零一八年十二月三十一日) Hong Kong Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2018)

	警務處 處長	警務處 副處長	警務處 高級 助理 處長	警務處 助理 處長	總警司	高級 警司	警司	總督察	高級 督察 督察	警署 警長	警長	警員	紀律人員 合計	文職人員 合計	紀律及文職 人員合計
	CP	DCP	SACP	ACP	CSP	SSP	SP	CIP	SIP/IP	SSGT	SGT	PC	Disciplined Staff Total	Civilian Staff Total	Disciplined and Civilian Staff Total
<b>警察總部 Police Headquarters</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>22</b>	<b>51</b>	<b>151</b>	<b>291</b>	<b>911</b>	<b>376</b>	<b>1,632</b>	<b>3,485</b>	<b>6,934</b>	<b>2,101</b>	<b>9,035</b>
<b>港島總區 Hong Kong Island Region</b>															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	11	2	8	157	188	40	228
指揮及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	4	-	41	-	49	90	139
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	6	53	254	324	3	327
裁判法院 Magistracies	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	2	30	34	7	41
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	9	17	12	32	130	203	5	208
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	22	12	67	264	371	42	413
中區 Central District					1	1	3	7	19	39	96	534	700	71	771
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	2	17	78	115	0	115
東區 Eastern District					1	1	3	7	24	36	94	472	638	68	706
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	4	19	94	133	0	133
灣仔區 Wan Chai District					1	1	2	6	24	32	81	417	564	88	652
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	3	19	96	136	0	136
西區 Western District					1	1	3	7	23	34	94	449	612	64	676
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	2	17	77	112	0	112
<b>港島總區合計 Hong Kong Island Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>26</b>	<b>56</b>	<b>206</b>	<b>185</b>	<b>640</b>	<b>3,052</b>	<b>4,179</b>	<b>478</b>	<b>4,657</b>
<b>東九龍總區 Kowloon East Region</b>															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	9	1	7	132	159	36	195
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	8	5	52	251	318	5	323
裁判法院 Magistracies	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	63	71	17	88
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	7	12	10	23	110	165	7	172
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	19	7	47	189	268	37	305
觀塘區 Kwun Tong District					1	1	2	5	12	17	48	235	321	38	359
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	10	3	15	75	106	0	106
鐵路區 Railway District					-	1	1	2	11	21	79	320	435	22	457
秀茂坪區 Sau Mau Ping District					1	1	3	7	15	28	72	377	504	56	560
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	12	3	16	76	110	0	110
將軍澳區 Tseung Kwan O District					1	1	2	3	11	19	46	274	357	31	388
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	10	2	10	69	94	0	94
黃大仙區 Wong Tai Sin District					1	1	2	6	21	31	80	515	657	66	723
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	12	4	19	95	133	0	133
<b>東九龍總區合計 Kowloon East Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>21</b>	<b>46</b>	<b>164</b>	<b>153</b>	<b>518</b>	<b>2,781</b>	<b>3,698</b>	<b>315</b>	<b>4,013</b>
<b>西九龍總區 Kowloon West Region</b>															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	3	11	1	8	179	208	53	261
指揮及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	8	-	64	-	76	134	210
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	10	6	67	299	384	5	389
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	3	11	22	21	45	167	270	5	275
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	24	9	67	271	377	33	410
九龍城區 Kowloon City District					1	1	3	7	24	33	94	514	677	85	762
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	4	18	94	132	0	132
旺角區 Mong Kok District					1	1	2	6	19	22	77	380	508	78	586
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	17	6	23	132	182	3	185
深水埗區 Sham Shui Po District					1	1	3	7	23	29	98	536	698	79	777
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	16	4	24	117	165	0	165
油尖區 Yau Tsim District					1	1	3	8	26	36	118	635	828	99	927
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	18	7	25	140	194	0	194
<b>西九龍總區合計 Kowloon West Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>27</b>	<b>58</b>	<b>230</b>	<b>178</b>	<b>728</b>	<b>3,464</b>	<b>4,699</b>	<b>574</b>	<b>5,273</b>

	警務處 處長	警務處 副處長	警務處 高級 助理 處長	警務處 助理 處長	總警司	高級 警司	警司	總督察	高級 督察 督察	警署 警長	警長	警員	紀律人員 合計	文職人員 合計	紀律及文職 人員合計
	CP	DCP	SACP	ACP	CSP	SSP	SP	CIP	SIP/IP	SSGT	SGT	PC	Disciplined Staff Total	Civilian Staff Total	Disciplined and Civilian Staff Total
<b>新界北總區 New Territories North Region</b>															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	5	12	5	31	258	317	56	373
指揮及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	8	-	64	-	76	139	215
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	5	53	254	323	6	329
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	45	53	9	62
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	6	13	11	25	113	171	4	175
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	22	11	75	246	360	40	400
邊境區 Border District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	5	8	24	36	144	744	963	101	1,064
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	6	1	8	30	46	0	46
大埔區 Tai Po District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	7	24	30	92	442	600	64	664
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	18	2	25	123	172	0	172
屯門區 Tuen Mun District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	7	17	31	72	419	551	61	612
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	14	4	22	111	155	0	155
元朗區 Yuen Long District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	9	28	36	119	608	805	81	886
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	19	5	29	137	194	0	194
<b>新界北總區合計 New Territories North Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>28</b>	<b>56</b>	<b>216</b>	<b>179</b>	<b>763</b>	<b>3,530</b>	<b>4,786</b>	<b>561</b>	<b>5,347</b>
<b>新界南總區 New Territories South Region</b>															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	11	1	7	143	172	46	218
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	5	52	256	324	5	329
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	5	69	78	11	89
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	6	14	12	25	109	169	4	173
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	25	15	91	268	405	42	447
機場區 Airport District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	2	16	19	63	313	415	41	456
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	4	1	5	18	29	0	29
葵青區 Kwai Tsing District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	6	20	30	82	466	609	63	672
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	12	3	18	89	126	0	126
大嶼山區 Lantau District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	4	11	13	64	291	385	34	419
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	-	8	34	46	0	46
沙田區 Sha Tin District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	4	9	24	43	95	528	705	72	777
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	15	4	19	108	150	0	150
荃灣區 Tsuen Wan District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	2	5	15	23	71	374	492	50	542
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	12	2	18	79	115	1	116
<b>新界南總區合計 New Territories South Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>21</b>	<b>51</b>	<b>193</b>	<b>173</b>	<b>623</b>	<b>3,145</b>	<b>4,220</b>	<b>369</b>	<b>4,589</b>
<b>水警總區 Marine Region</b>															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	3	8	14	31	36	77	245	416	65	481
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	-	1	2	5	5	10	41	64	4	68
港外區 Outer Waters District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	4	7	46	70	205	812	1,145	64	1,209
海港區 Port District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	3	6	27	32	123	478	670	38	708
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	-	1	5	12	18	0	18
<b>水警總區合計 Marine Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>16</b>	<b>29</b>	<b>109</b>	<b>144</b>	<b>420</b>	<b>1,588</b>	<b>2,313</b>	<b>171</b>	<b>2,484</b>
<b>總計 Grand Total</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>14</b>	<b>47</b>	<b>98</b>	<b>290</b>	<b>587</b>	<b>2,029</b>	<b>1,388</b>	<b>5,324</b>	<b>21,045</b>	<b>30,829</b>	<b>4,569</b>	<b>35,398</b>